

Protokół

117. posiedzenia Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej, które odbyło się 24 listopada 2021 roku w formie wideokonferencji obsługiwanej przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

W posiedzeniu uczestniczyli członkowie Komisji: T. Brzezińska-Wójcik, A. Czerny, R. Huszcza, S. Kaciszczenko, J. Kacprzak, D. Kalisiewicz, A. Karp, A. Markowski, J. Ostrowski, J. Pietrow, J. Pietruszka, A. Pisowicz, A. Reszke, W. Włoskowicz, E. Wolnicz-Pawłowska, M. Zych.

Obrady prowadził Maciej Zych, przewodniczący Komisji.

Wstępny porządek obrad obejmował:

1. Zagajenie.
2. Przyjęcie protokołu 116. posiedzenia Komisji z dnia 6 października 2021 r.
3. Sprawy bieżące.
4. Przyjęcie planu pracy Komisji na 2022 rok.
5. Wykaz polskich nazw budowli – kontynuacja omawiania wykazu nazw z obszaru Estonii, Litwy i Łotwy.
6. Nazwy do wyjaśnienia/uzupełnienia – budowle.
7. Nazwy rejonów Ukrainy – omówienie nazw z obszaru Krymu.
8. Nazwy do wyjaśnienia/uzupełnienia – zasadniczy wykaz egzonimów.
9. Wolne wnioski.

Ad 1. Przewodniczący przywitał członków Komisji na 117. posiedzeniu – kolejnym odbywającym się w trybie zdalnym. Przywitał także na posiedzeniu p. Agnieszkę Reszkę – nowego członka Komisji z ramienia Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Ad 2. Do protokołu 116. posiedzenia zgłoszono kilka uwag redakcyjnych. Po ich wprowadzeniu protokół 116. posiedzenia przyjęto przy 13 głosach za i 2 głosach wstrzymujących się.

Ad 3. Zgodnie z § 10 pkt 1 regulaminu Komisja może powoływać zespoły problemowe. Obecnie funkcjonują dwa takie zespoły: Grupa Robocza ds. Pisowni Nazw Geograficznych (powołana uchwałą Komisji nr 8/2010 z dn. 7 kwietnia 2010 r.) oraz Komitet Redakcyjny Wykazu Nazw Budowli (powołany uchwałą nr 1/2016 z dn. 24 lutego 2016 r.). Zadaniem pierwszego zespołu miały być uzgodnienia z Radą Języka Polskiego pisowni niektórych typów nazw geograficznych. Zespół ten jednak od momentu powołania nigdy się nie zebrał, nie zaczęto prac związanych z jego zakresem działań, ponadto obecnie nie planowane są prace związane z zakresem działań tego zespołu. Prezydium Komisji zaproponowało, aby rozwiązać ten zespół. Za uchwałą rozwiązującą zespół problemowy o nazwie „Grupa Robocza ds. Pisowni Nazw Geograficznych” opowiedziało się 16 członków Komisji, nikt nie był przeciw, nikt nie wstrzymał się od głosu.

Drugi zespół problemowy, Komitet Redakcyjny Wykazu Nazw Budowli, powołany został w celu wstępnego opracowania wykazów nazw przygotowanych w ramach prac nad załącznikiem do „Urzędowego wykazu polskich nazw geograficznych świata” zawierających polskie nazwy budowli i innych obiektów miejskich – weryfikowanie, poprawianie i opiniowanie wykazów przygotowanych przez poszczególnych autorów. Zgodnie z uchwałą powołującą Komitet Redakcyjny, został on powołany na okres opracowywania ww. materiałów. Ze względu na to, że na 17. posiedzeniu Komitetu, które odbyło się 30 czerwca 2021 r., zakończone zostało omawianie ostatniego z opracowanych wykazów, wyczerpany został

zakres prac, do których Komitet został powołany. W związku z zakończeniem prac Komitetu, Prezydium Komisji zaproponowało, aby go rozwiązać. Za uchwałą rozwiązującą zespół problemowy o nazwie „Komitet Redakcyjny Wykazu Nazw Budowli” opowiedziało się 16 członków Komisji, nikt nie był przeciw, nikt nie wstrzymał się od głosu.

Zgodnie z regulaminem, Komisja może w dowolnym momencie powołać kolejne zespoły problemowe, jeżeli będzie to korzystne dla prac wykonywanych przez Komisję.

M. Zych przedstawił informację o 25. posiedzeniu Sekcji Europy Środkowo-Wschodniej i Południowo-Wschodniej UNGEGN. Spotkanie odbyło się 9 listopada w trybie on-line – zostało ono zwołane z zaskoczenia, na 5 dni przed jego terminem. Spotkanie miało charakter roboczy i zajęło niecałą godzinę (czyli podobnie jak wcześniejsze spotkanie robocze, które odbyło się przy okazji sesji UNGEGN)

Organizatorem była Darina Porubčanová ze Słowacji, przewodnicząca Sekcji. Uczestniczyło w nim 26 osób z 8 państw członkowskich (Chorwacja, Cypr, Czechy, Polska, Słowacja, Słowenia, Ukraina, Węgry) oraz z Austrii. Przewodnicząca przedstawiła krótką informację podsumowującą słowackie przewodzenie Sekcji, czyli spotkania, jakie w tym czasie się odbyły oraz nowe tematy jakimi zajęła się Sekcja. Następnie poinformowała, że nowym przewodniczącym sekcji, na kadencję 2021–2024, będą Czechy.

W drugiej części posiedzenia przedstawiciele Czech przedstawili prezentację o ostatnich pracach nazewniczych w tym kraju: m.in. opublikowaniu w 2021 r. 4. wydania wykazu nazw państw, rozpoczęciu prac nad aplikacją internetową nazw historycznych z obszaru Czech, rozbudową serwisu Jména svĕta (<https://jmenasveta.cuzk.cz>) zawierającego czeskie egzonimy. Poinformowano także, że 26. posiedzenie Sekcji planowane jest w tradycyjnej formie, w dn. 18 maja 2022 roku w Pradze.

M. Zych przedstawił także informację o inauguracyjnym spotkaniu Biura UNGEGN i przewodniczących sekcji UNGEGN, które odbyło się 19 listopada w trybie on-line. Miało ono charakter roboczy, zajęło 2 godz., zaś organizatorem był Sekretariat UNGEGN. Planowane jest by spotkania takie odbywały się dwa razy do roku.

W spotykaniu uczestniczyło 26 osób: 3 z Sekretariatu UNGEGN, w tym Stefan Schweinfest, dyrektor Departamentu Statystycznego ONZ, 5 z prezydium UNGEGN (przewodniczący: Pierre Jaillard z Francji, zastępcy przewodniczącego: Susan Birtles z Australii, Sungjae Choo z Korei Południowej, sprawozdawcy: Trent C. Palmer z USA, Wendy Shaw z Nowej Zelandii), 18 przewodniczących i wiceprzewodniczących z 14 sekcji UNGEGN (na 24 istniejące).

Zebranych przywitali i krótko spotkanie omówili Pierre Jaillard i Stefan Schweinfest. Następnie Pierre Jaillard omówił znaczenie sekcji lingwistyczno-regionalnych w pracach UNGEGN. W dalszej części spotkania przedstawione zostały przykłady działania Sekcji Azji Południowo-Wschodniej, Sekcji Nordyckiej oraz Sekcji Romano-Helleńskiej. Ostatnia część spotkania poświęcona została dyskusji nad działaniami Biur UNGEGN oraz Sekcji – dłuższa dyskusja dotyczyła pozyskania kontaktów do państw nieaktywnych w pracach UNGEGN, możliwości wspierania tworzenia stron internetowych sekcji oraz współpracy z uniwersytetami.

A. Radomska, naczelnik Wydziału Państwowego Rejestru Nazw Geograficznych w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii, przedstawiła prace związane z zasileniem bazy danych Państwowego Rejestru Nazw Geograficznych nazwami geograficznymi świata. Pokróćce omówiła zasady konstruowania bazy oraz problemy pojawiające się przy przekładaniu wykazów, które są w plikach Word, do postaci bazy danych. Docelowo, po przeniesieniu całego wykazu i zweryfikowaniu poprawności tego działania, baza będzie ogólnodostępna

w postaci plików do pobrania. Rozważane jest także przygotowanie strony internetowej do przeglądania tych nazw na mapie świata.

J. Kacprzak poinformowała, że nowe wydanie wykazu nazw państw jest złożone po korektach i zostało oddane do druku – publikacja powinna być gotowa do 10 grudnia.

Główny Geodeta Kraju złożył do Komisji wnioski o zmianę kolejności zalecanych nazw dla morza położonego przy Nowej Gwinei z *Morze Bismarcka*; *Morze Nowogwinejskie* na *Morze Nowogwinejskie*; *Morze Bismarcka*.

Obecny szyk nazw Komisja ustaliła na 36. posiedzeniu (21 listopada 2007). W publikacji „Polskie nazwy geograficzne świata”, część IV „Oceany i morza” z 1994 r. egzonimem głównym było *Morze Nowogwinejskie* a wariantowym *Morze Bismarcka*, natomiast w „Polskim nazewnictwie geograficznym świata” z 1959 r. wymieniona była tylko nazwa *Morze Nowogwinejskie*.

Zmiana, jaką Komisja wprowadziła w 2007 r. wynikała głównie z tego, że angielskim endonimem jest *Bismarck Sea*. W trakcie dyskusji zwrócono uwagę, że pomimo wprowadzonej 14 lat temu przez Komisję zmiany, nazwa *Morze Nowogwinejskie* jest nadal stosowana z podobną frekwencją co *Morze Bismarcka*, a np. w internetowej Encyklopedii PWN jest podawana jako jedyna poprawna. Podnoszono także z jednej strony, że nazwa *Morze Bismarcka* odpowiada nazwie lokalnej oraz nazwie stosowanej przez Międzynarodową Organizację Hydrograficzną, z drugiej, że nazwa *Morze Nowogwinejskie* dobrze oddaje lokalizację tego morza. Zwrócono także uwagę, że nazwa *Bismarck Sea* jest pozostałością po niemieckim kolonializmie tamtych obszarów i jako jedna z nielicznych nazw niemieckich nie została po I wojnie światowej zmieniona przez władze australijskie, które przejęły administrowanie dawną Nową Gwineą Niemiecką (po uzyskaniu niepodległości przez Papuę-Nową Gwineę w 1975 r., władze tego państwa nie zmieniały wcześniejszych kolonialnych nazw).

Po dyskusji Komisja postanowiła, przy 10 głosach za, 5 przeciw i 1 wstrzymującym się, przywrócić dawny szyk nazw: ***Morze Nowogwinejskie***; ***Morze Bismarcka***.

Ad 4. Prezydium Komisji przedstawiło propozycję planu pracy KSNG na 2022 rok. Dyskutowane zostały poszczególne punkty planu pracy, do niektórych z nich wprowadzono korekty redakcyjne. Dłuższa dyskusja dotyczyła punktu dotyczącego opracowania wykazu nazw budowli. W. Włoskowicz kwestionował zasadność prowadzenia tych prac, zwracając zwłaszcza uwagę, że nakład pracy na opracowanie tego wykazu nie jest adekwatny do rezultatu, jaki się uzyska (w razie konieczności kwestia tłumaczenia ad hoc nazw budowli przeważnie nie stwarza problemów). W trakcie dyskusji zwrócono uwagę, że prace nad opracowaniem wykazu są już bardzo mocno zaawansowane – Komisja przyjęła już większość wykazów, a do omówienia pozostały wykazy z obszaru Litwy, Łotwy, Białorusi i Ukrainy, dlatego na tym etapie rezygnowanie z prac nie byłoby zasadne. Poza tym polskie nazwy budowli zostały uwzględnione w rozporządzeniu dotyczącym państwowego rejestru nazw geograficznych, w związku z tym Komisja powinna te nazwy przekazać do rejestru. Dodatkowe prace związane z wykazem budowli (dodanie zapisów oryginalnych, dodanie odmiany i przymiotników) opracowywane są, podobnie jak w przypadku zasadniczego wykazu egzonimów, już poza posiedzeniami Komisji. Po dyskusji zgodzono się na pozostawienie tego punktu bez zmian; W. Włoskowicz zaapelował, by w przypadku kolejnych prac Komisja przed ich podjęciem przeanalizowała, ile czasu trzeba będzie poświęcić na konkretne działania i jakie korzyści będzie można uzyskać z tych działań.

Po omówieniu poszczególnych punktów, cały plan pracy przyjęto przy 15 głosach za, braku głosów przeciw i wstrzymujących się.

Ad 5. Zaproponowano zmianę porządku obrad – jako punkt 5 i 6 omówiony miałyby być punkt 7 i 8. Propozycję tę przyjęto przez akklamację.

W dniu 19 lipca 2020 r. wszedł na Ukrainie w życie nowy podział administracyjny drugiego rzędu. Dotychczasowych 490 rejonów zostało zlikwidowanych i wprowadzono nowy podział na 136 rejonów, natomiast miasta wydzielone na prawach rejonu zostały zlikwidowane (było ich 185). Nowy podział na obszarze Krymu (Autonomiczna Republika Krymu, Sewastopol) na rejonu (Бахчисарайський район, Білогірський район, Джанкойський район, Євпаторійський район, Керченський район, Курманський район, Перекопський район, Сімферопольський район, Феодосійський район, Ялтинський район) został formalnie wstrzymany do czasu powrotu tych terenów pod administrację ukraińską – nadal obowiązuje tu podział na 14 rejonów i 11 miast na prawach rejonu. Spośród tych rejonów, dla 8 Komisja nie ustalała dotychczas egzonimów – na 115. posiedzeniu Komisja jednak postanowiła, że należałoby dla tych 8 rejonów wprowadzić egzonimy. Ze względu na to, że nazwy rejonów pochodzą od nazw ich siedzib, należy najpierw ustalić spolszczenia dla miejscowości będących stolicami tych rejonów. Wstępnie także ustalono, że ze względu na to, że Polska nie uznaje aneksji Krymu, powinny być zalecane raczej formy bliższe nazwom ukraińskim niż rosyjskim (o ile nie będzie uzasadnione postępowanie odwrotne).

Bilohirskij rajon nazwany jest od siedziby – miejscowości *Bilohirsk* (ukr.) / *Bielogorsk* (ros.) (miejscowość ta do 1944 r. nazywała się *Karasubazar*). Dla siedziby zaproponowano przyjęcie formy w uproszczonym zapisie nazwy ukraińskiej: ***Bilohirsk***. Propozycję tę przyjęto przez akklamację. Dla rejonu przyjęto w konsekwencji nazwę ***rejon bilohirski*** (akklamacja).

Kirowskij rajon nazwany jest od siedziby – miejscowości *Kirowske* (ukr.) / *Kirowskoje* (ros.) (miejscowość ta do 1945 r. nazywała się *Islam-Tieriek*). Dla siedziby zaproponowano przyjęcie formy w uproszczonym zapisie nazwy ukraińskiej: ***Kirowskie***. Propozycję tę przyjęto przez akklamację. Dla rejonu przyjęto w konsekwencji nazwę ***rejon kirowski*** (akklamacja).

Krasnohwardijskij rajon nazwany jest od siedziby – miejscowości *Krasnohwardijske* (ukr.) / *Krasnogwardiejskoje* (ros.) (miejscowość ta do 1944 r. nazywała się *Kurman-Kiemielcz*). Dla siedziby zaproponowano przyjęcie formy w uproszczonym zapisie nazwy ukraińskiej: ***Krasnohwardijske***. Propozycję tę przyjęto przez akklamację. Dla rejonu przyjęto w konsekwencji nazwę ***rejon krasnohwardijski*** (akklamacja).

Leniński rajon nazwany jest od siedziby – miejscowości *Lenine* (ukr.) / *Lenino* (ros.) (miejscowość ta do 1957 r. nazywała się *Siem' Kolodziej*). Dla siedziby zaproponowano przyjęcie pseudoegzonimu ***Lenino***. Propozycję tę przyjęto przez akklamację. Dla rejonu przyjęto w konsekwencji nazwę ***rejon leniński*** (akklamacja).

Nyżniohirskij rajon nazwany jest od siedziby – miejscowości *Nyżniohirskij* (ukr.) / *Niżniegorskij* (ros.) (miejscowość ta do 1944 r. nazywała się *Siejtler*). Dla siedziby zaproponowano przyjęcie formy w uproszczonym zapisie nazwy ukraińskiej: ***Nyżniohirski***. Propozycję tę przyjęto przez akklamację. Dla rejonu przyjęto w konsekwencji nazwę ***rejon nyżniohirski*** (akklamacja).

Perwomajskij rajon nazwany jest od siedziby – miejscowości *Perwomajske* (ukr.) / *Pierwomajskoje* (ros.) (miejscowość ta do 1944 r. nazywała się *Dżurcz*). Dla siedziby zaproponowano przyjęcie formy w uproszczonym zapisie nazwy ukraińskiej: ***Perwomajske***. Propozycję tę przyjęto przez akklamację. Dla rejonu przyjęto w konsekwencji nazwę ***rejon perwomajski*** (akklamacja) – dla identycznie nazwanych po ukraińsku rejonów w obwodzie charkowskim (rejon zlikwidowany) i mikołajowskim (rejon zachowany) Komisja już wcześniej ustaliła egzonimy *rejon perwomajski*.

Sowietskij rajon nazwany jest od siedziby – miejscowości *Sowietskij* (ukr.) / *Sowietskij* (ros.) (miejscowość ta do 1944 r. nazywała się *Iczki*). Dla siedziby zaproponowano przyjęcie egzonimu **Sowiecki**. Propozycję tę przyjęto przez aklamację. Dla rejonu przyjęto w konsekwencji nazwę **rejon sowiecki** (aklamacja).

Czornomorski rajon nazwany jest od siedziby – miejscowości *Czornomorske* (ukr.) / *Czernomorskoje* (ros.) (miejscowość ta do 1944 r. nazywała się *Ak-Mieczet*). Dla siedziby można przyjąć formę w uproszczonym zapisie nazwy ukraińskiej *Czornomorskie* lub egzonim *Czarnomorskie* (jest ustalony egzonim *Czarnomorsk* dla miasta Czornomorśk położonego w obwodzie odeskim). W głosowaniu za przyjęciem nazwy w formie **Czornomorskie** opowiedziało się 8 osób, za nazwą *Czarnomorskie* były 3 osoby, 3 osoby wstrzymały się od głosu. Po ustaleniu egzonimu dla miejscowości, przez aklamację przyjęto dla rejonu nazwę **rejon czornomorski**.

Ad 6. Omówiono listę z nazwami do wyjaśnienia lub uzupełnienia z zasadniczego wykaz egzonimów.

W 2021 roku weszła w życie na Łotwie reforma administracyjna – dotychczasowych 110 jednostek pierwszego rzędu (novads) oraz 9 miast wydzielonych zastąpiono 36 jednostkami i 7 miastami wydzielonymi. Jest to powrót, z małymi zmianami, do podziału administracyjnego funkcjonującego sprzed 2009 rokiem, jedynie nazwy jednostek pozostawiono jak dotychczas – *novads*, a nie przywrócono nazwy *rajons* (rejon) obowiązującej do 2009 r.

W związku ze zmianami w podziale administracyjnym, Komisja uznała, że należy dostosować nazwy tych jednostek wymieniane w wykazie egzonimów – dotychczas ustalone były nazwy dla 11 jednostek *novads* i dla 7 miast wydzielonych. W związku z tym postanowiono:

- skasować nazwę **Aglona** dla zlikwidowanej jednostki o łotewskiej nazwie *Aglonas novads* (aklamacja),
- skasować nazwę **Dyneburg** dla zlikwidowanej jednostki o łotewskiej nazwie *Daugavpils novads* (aklamacja),
- skasować nazwę **Ekawa** dla zlikwidowanej jednostki o łotewskiej nazwie *Iecavas novads* (aklamacja),
- skasować nazwę **Hukszta** dla zlikwidowanej jednostki o łotewskiej nazwie *Ilūkstes novads* (aklamacja),
- zachować nazwę **Jelgawa** dla jednostki o łotewskiej nazwie *Jelgavas novads*, która została zachowana w zmienionych granicach (aklamacja),
- zachować nazwę **Kieś** dla jednostki o łotewskiej nazwie *Cēsu novads*, która została zachowana w zmienionych granicach (aklamacja),
- zachować nazwę **Krastaw** dla jednostki o łotewskiej nazwie *Krāslavas novads*, która została zachowana w zmienionych granicach (aklamacja),
- zachować nazwę **Kuldyga** dla jednostki o łotewskiej nazwie *Kuldīgas novads*, która została zachowana w zmienionych granicach (aklamacja),
- zachować nazwę **Lucyn** dla jednostki o łotewskiej nazwie *Ludzas novads*, która została zachowana w zmienionych granicach (aklamacja),
- zachować nazwę **Rzeżyca** dla jednostki o łotewskiej nazwie *Rēzeknes novads*, która została zachowana w zmienionych granicach (aklamacja),
- zmienić nazwę *Miasto Dyneburg* na **Dyneburg** dla jednostki o łotewskiej nazwie *Daugavpils, Daugavpils pilsēta* (aklamacja) – jednostka została zachowana w dotychczasowych granicach, jednak nie ma już jednostki *Daugavpils novads*, dla której zalecany był egzonim *Dyneburg*,
- zachować bez zmian nazwy dla jednostek, które zostały zachowane w dotychczasowych granicach: *Windawa* (*Ventspils novads*), *Lipawa* (*Liepāja, Liepājas pilsēta*),

Jurmala (Jūrmala, Jūrmalas pilsēta), *Miasto Jelgawa* (Jelgava, Jelgavas pilsēta), *Miasto Rzeżyca* (Rēzekne, Rēzeknes pilsēta), *Miasto Windawa* (Ventspils, Ventspils pilsēta), *Ryga* (Rīga, Rīgas pilsēta) – aklamacja,

- dodać nazwę ***Górna Dźwina*** (Augšdaugavas novads) dla jednostki wokół Dyneburga powstałej z dwóch dotychczasowych jednostek – Dyneburga i Iłukszy (aklamacja),
- dodać nazwę ***Kurlandia Południowa*** (Dienvidkurzemes novads) dla jednostki wokół Lipawy powstałej z 8 dotychczasowych jednostek (aklamacja).

W lutym 2020 dokonano kolejnej w ostatnich latach zmiany podziału administracyjnego Sudanu Południowego. Przywrócony został podział na 10 stanów obowiązujący w latach 2011–2015 (i wcześniej od 1994 r., w czasie gdy obszar ten wchodził w skład Sudanu), z dodatkowym wydzieleniem trzech terytoriów. 10 stanów zostało w 2015 roku zastąpione podziałem na 28 stanów, których liczba została w 2017 r. zwiększona do 32 (wraz ze zmianą nazw niektórych z nich). Zwiększenie liczby stanów było kwestionowane przez opozycję (w latach 2013–2018 trwała wojna domowa), a jednym z elementów procesu pokojowego było przywrócenie pierwotnego podziału na 10 stanów. Nowy podział obejmuje poza stanami także dwa obszary administracyjne (Pibor Administrative Area wydzielony ze stanu Jonglei i obejmujący dotychczasowy stan Boma oraz Ruweng Administrative Area wydzielony ze stanu Unity i obejmujący dotychczasowy stan Ruweng) oraz obszar specjalny (Abyei Special Administrative Area – obszar pod tymczasową wspólną administracją Sudanu i Sudanu Południowego).

Ze względu na to, że stanom przywrócono ich tradycyjne nazwy, a dla 6 z tych stanów były uprzednio zalecane przez Komisję egzonymy, postanowiono przywrócić te polskie nazwy dla obecnych stanów (aklamacja): ***Bahr el Ghazal Północny***, ***Bahr el Ghazal Zachodni***, ***Ekwatoria Środkowa***, ***Ekwatoria Wschodnia***, ***Ekwatoria Zachodnia***, ***Nil Górny***.

W trakcie omawiania 6. wydania „Urzędowego wykazu nazw państw i terytoriów nie-samodzielnych” na 115. posiedzeniu (16 czerwca 2021 roku) Komisja omówiła propozycje dodania przymiotników dla nazw 12 terytoriów zależnych z Europy, Ameryki Środkowej i Oceanii – w trakcie prac nad dodaniem do egzonomów dopełniaczy, miejscowników i przymiotników zaproponowano dodanie tych przymiotników dla niewielkich terytoriów wyspiarskich, dla których dotychczas przymiotniki nie były uwzględniane. Komisja wówczas odrzuciła te propozycje.

W analogicznym opracowaniu dotyczącym Azji, wówczas jeszcze nie gotowym, pojawiły się dwie podobne propozycje: dla brytyjskiego terytorium Akrotiri – przymiotnik *akrotiryjski*, zaś dla terytorium Dhekelia – *dhekelijski*. Obie nazwy są jednocześnie nazwami miejscowości, a w pracach nad dodaniem do egzonomów dopełniaczy, miejscowników i przymiotników dla nazw miejscowości starano się zawsze dodawać przymiotnik, nawet jeśli jest on tylko potencjalny (dlatego dla wszystkich miejscowości z obszaru Grecji i Cypru podane są przymiotniki, o ile takie udało się utworzyć). Komisja uznała jednak, że, podobnie jak w przypadku wcześniej omawianych propozycji przymiotników, nie ma potrzeby dodawania przymiotników dla tych dwóch terytoriów (aklamacja).

Omówiono niektóre zmiany w nazewnictwie obszarów ochrony przyrody. W 2021 r. UNESCO odebrało status rezerwatu biosfery położonemu w Rosji *Rezerwatowi Biosfery „Czarne Ziemie”*. W związku z tym Komisja postanowiła zmienić jego nazwę na ***Rezerwat „Czarne Ziemie”*** (aklamacja).

W 2019 roku położony w Rosji *Rezerwat Gydański* został przekształcony w park narodowy o nazwie *Национальный парк «Гыданский»*. Park obejmuje ten sam obszar co wcześniejszy rezerwat. W związku z tym Komisja postanowiła zmienić jego nazwę na ***Gydański Park Narodowy*** (aklamacja).

W 2019 roku utworzono w Rosji także park narodowy o nazwie *Национальный парк «Красноярские столбы»*. Ze względu na to, że Komisja wcześniej przyjęła egzonim *Park Narodowy „Leńskie Słupy”* dla parku o rosyjskiej nazwie *Национальный парк «Ленские столбы»*, w którym chronione są podobne formacje skalne, zaproponowano, aby dla tego nowo utworzonego parku przyjąć analogiczny egzonim *Park Narodowy „Krasnojarskie Słupy”*. W trakcie dyskusji zwrócono jednak uwagę, że zaproponowany szyk nazwy nie jest korzystny. W związku z tym zaproponowano zmianę dotychczasowego egzonimu *Park Narodowy „Leńskie Słupy”* na ***Park Narodowy „Słupy Leńskie”*** – w głosowaniu za zmianą nazwy opowiedziało się 6 osób, 3 były przeciw, 5 wstrzymało się od głosu. Następnie za przyjęciem nazwy ***Park Narodowy „Słupy Krasnojarskie”*** dla nowego parku zagłosowało 9 osób, 2 były przeciw, a 3 wstrzymały się od głosu.

Ze względu na brak czasu dokończenie omawiania nazw do wyjaśnienia lub uzupełnienia z zasadniczego wykaz egzonimów oraz nazw budowli odłożono na kolejne posiedzenie Komisji.

Na tym posiedzenie zakończono.

Protokółował:
Maciej Zych